

出席人员：

陈俊杰 (音译), 翻译员 (普通话)

迈克尔·加特兰, 法律助理, 美国检察官办公室

OCKKGUOC

(开庭)

法官说：早上好。

我们今天在此处理美国诉郭文贵案。

辩护律师，请进行出庭登记。

芬克律师说：早上好，法官大人。我是瑞安·芬克，与我同来的还有朱莉安娜·莫里和迈卡·费根森，我们代表美国政府。我们的律师团队中还有迈克尔·加特兰，他是我们办公室的助理。

卡马拉珠律师说：早上好，法官大人。我是西德哈达·卡马拉珠，与萨布丽娜·施洛夫和——

法庭书记员说：对不起，我们需要暂停一下。

(暂停)

法官说：我了解到有一个关于麦克风或者设备的问题。

翻译员说：是的。

法官说：请坐，我们会等待新设备准备好。

我会暂停一下，待事情解决后再回来。

(暂停)

法官说：辩护律师，请再次进行出庭登记。

卡马拉珠律师说：是的，法官大人。西德哈达·卡马拉珠、萨布丽娜·施洛夫和斯科特·舒里克，代表郭先生，他现在和我们一起在辩护律师席。谢谢。

法官说：请坐。

我想请翻译员介绍一下自己。

翻译员说：好的，是的。

我的名字是陈俊杰（音译）。我是本次法庭出庭的普通话翻译。

法官说：我需要翻译员进行宣誓。

(翻译员宣誓)

法官说：我理解辩护方请求进行一个单独的会议；是这样吗？

卡马拉珠律师说：如果您打算询问郭先生，是的，法官大人。

法官说：好的。我将请检察官离开。

芬克律师说：法官大人，在我们离开前，我们可以说些什么留在记录中吗？

法官说：请说。

芬克律师说：法官大人，我们并不知道被告和他当前的律师之间到底发生了什么。我理解这不是费用问题，也不是支付能力的问题。如果是的话，我们可以向法庭指出一些权威，让法庭指派 CJA 资金以雇佣律师。如果是别的问题，我们只请求法庭考虑，我确信法庭会考虑的，那就是这些非常严重的罪行的受害者有权利免受不合理的延误。这是《美国法典第 18 编 3771 条》。如您所知，这个量刑程序已经被多次延期，正如法庭已经从我们提供给您的许多受害者陈述中听到的，有一个非常强烈的兴趣希望看到这些问题得到解决。部分原因不仅仅是为了完成此事，同时也是为了可以将政府查封的数亿美元分发给受害者，让他们开始获得他们因这些犯罪经历而应得的赔偿。

这里实际上只剩下两件事，法官大人，一份被告的量刑提交和量刑程序本身。我们已经快跑到第三垒了，我们正在接近终点，正如法庭在考虑是否适合更换律师时，我只想引用施洛夫女士在 9 月 9 日提交给法庭的一封信。信中写道：“这次审判的主题内容丰富，审判记录庞大，需要解决的问题对缓刑或辩护来说并不简单。”

因此，当法官大人考虑辩护律师和被告所遭遇的问题时，我们只请求您考虑，我确信您会考虑的，那就是受害者看到这个案件得到解决的权利。这是政府在本案程序的这一阶段的重点，我们请求法院也考虑这些问题。

法官说：没有人比我更希望看到这个案件的结案。我可以向您保证。

芬克律师说：我们感谢您，法官大人。也感谢您给我们这个机会陈述这些内容。

最后，无论单独会议的结果如何，都将需要处理一些日程安排问题，我们希望能出席那些会议。

法官说：好的。我会请你们回来。

芬克律师说：谢谢您，法官大人。

(第 6-19 页由法庭命令封存)

(在公开法庭；政府律师在场)

法官说：因此，还有一些未解决的问题需要我处理，而这些问题我今天无法处理。这些问题在某种程度上将决定量刑日期。所以我现在还不能给你们一个量刑日期。

芬克律师说：好的。

现在，法官大人，政府的量刑提交文件应该在星期一提交。我们请求将其推迟，直到法庭解决您面前的悬而未决的问题。

法官说：可以。我会在接近量刑日期时给你们一个新的日期。

芬克律师说：如果法庭认为适当，是否会就律师更换问题进行简报？法官大人是否计划安排额外的听证会？政府接下来应该期待什么步骤？

法官说：我期待从律师那里收到提交文件。如果我觉得需要检察方介入，我会通知你们。

芬克律师说：我们感谢您，法官大人。

请问具体哪一天，以便政府对律师——

法官说：提交文件将在本月 30 日进行。

芬克律师说：被告王雁平的量刑是否仍定于 1 月 6 日？

法官说：是的。

芬克律师说：谢谢您，法官大人。我们很感激。

法官说：好的。这样我们的会议就结束了。节日快乐。

律师们说：谢谢您，法官大人。

(休庭)